

Marie Banban **Wassy (Haute-Marne)**

Il s'agit d'une ronde mimée dont le thème est identique à celui du chant dit "La lessive".

Les enfants se placent en ronde qui tourne, en marchant, dans le sens des aiguilles. Ils miment, au gré de leur fantaisie, les mouvements correspondant à chaque couplet.

1

A Paris y a-t-une vieille (bis)
Y a-t-une vieill' tout en tremblant
Marie Banban la vieille
Y a-t-une vieill' tout en tremblant
Marie Banban gaiement.

2

Le lundi ell' lav' son linge (bis)
Ell' lav' son ling' tout en tremblant
Marie Banban la vieille
Ell' lav' son ling' tout en tremblant
Marie Banban gaiement.

3

L' mardi ell' étend son linge (bis)
Ell' étend son ling' tout en tremblant
Marie Banban la vieille
Ell' étend son ling' tout en tremblant
Marie Banban gaiement.

4

L' mercredi ell' le repasse (bis)
Ell' le repass' tout en tremblant
Marie Banban la vieille
Ell' le repass' tout en tremblant
Marie Banban gaiement.

5

L' jeudi ell' le raccommode (bis)
Ell' le raccommod' tout en tremblant
Marie Banban la vieille
Ell' le raccommod' tout en tremblant
Marie Banban gaiement.

6

L' vendredi ell' se repose (bis)
Ell' se repos' tout en tremblant
Marie Banban la vieille
Ell' se repos' tout en tremblant
Marie Banban gaiement.

7

Le sam'di ell' tombe morte (bis)
Ell' tombe mort' tout en tremblant
Marie Banban la vieille
Ell' tombe mort' tout en tremblant
Marie Banban gaiement.

8
Le dimanch' ell' ressuscite (bis)
Ell' ressuscit' tout en tremblant
Marie Banban la vieille
Ell' ressuscit' tout en tremblant
Marie Banban gaiement.

N.B. Les sons "am" et "on" sont souvent confondus dans le patois régional, ce qui, pour un bon Français, conduisait à des quiproquos. Ainsi le jeu dit du "petit camp" laissait entendre que les enfants jouaient "au petit con".

Cette même prononciation fait que, à Wassy, la vieille est nommée Marie Banban tandis qu'à Mertrud elle est appelée Marie Bonbon.

Collectage Michèle Andrieux 1979
Auprès de Mlle Tassin

Marie Banban

Wassy

♩ 120

Violin

A Pa - ris ya - t'u - ne vie — ille A Pa - ris ya - t'u - ne vie — ille

Vln.

9

Ya t'u - ne vie - ill' tout en trem - blant Ma-rie Ban - ban la vie — ille

Vln.

14

Ya t'u - ne - vieill' tout en trem-blant Ma-tie Ban - ban gaie - ment